

**Art. 6.** De Regering bepaalt de inwerkingtreding van artikel 2 van dit decreet, dat een nieuw artikel *8bis* in het decreet van 8 maart 2001 invoegt, alsook de inwerkingtreding van artikel 4 van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 mei 2007.

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President en Minister van Begroting en Financiën,  
M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,  
C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. C. FONCK

—  
Nota

(1) *Zitting 2006-2007.*

*Stukken van de Raad.* — Ontwerp van decreet, nr. 365-1. — Commissieamendementen, nr. 365-2. — Verslag nr. 365-3. *Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van dinsdag 22 mei 2007.

---

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3240

[2007/202403]

**12 JUILLET 2007.** — Décret portant approbation du protocole n° 1 et de ses avenants, conclu entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Le protocole n° 1 conclu le 9 juin 1997 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées est approuvé.

**Art. 3.** L'avenant n° 1 au protocole n° 1 conclu le 9 juin 1997 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclu le 28 janvier 1998, est approuvé.

**Art. 4.** L'avenant n° 2 au protocole n° 1 conclu le 9 juin 1997 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclu le 25 mai 1999, est approuvé.

**Art. 5.** L'annexe au protocole n° 1 conclu le 9 juin 1997 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclue le 20 octobre 2000, est approuvée.

**Art. 6.** L'avenant n° 3 au protocole n° 1 conclu le 9 juin 1997 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclu le 1<sup>er</sup> août 2002, est approuvé.

**Art. 7.** L'avenant n° 4 au protocole n° 1 conclu le 9 juin 1997 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclu le 11 décembre 2002, est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 juillet 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,

Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

(1) *Session 2006-2007.*

*Documents du Parlement wallon*, 607 (2006-2007) n<sup>os</sup> 1 et 2.

*Compte rendu intégral*, séance publique du 11 juillet 2007.

Discussion - Votes.

VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3240

[2007/202403]

**12 JULI 2007.** — **Decreet houdende goedkeuring van het protocolakkoord nr. 1 en van de aanhangsels erbij betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** Het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

**Art. 3.** Het aanhangsel nr. 1 van 28 januari 1998 bij het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

**Art. 4.** Het aanhangsel nr. 2 van 25 mei 1999 bij het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

**Art. 5.** De bijlage van 20 oktober 2000 bij het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

**Art. 6.** Het aanhangsel nr. 3 van 1 augustus 2002 bij het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

**Art. 7.** Het aanhangsel nr. 4 van 11 december 2002 bij het protocolakkoord nr. 1 betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, gesloten op 9 juni 1997 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, is goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 juli 2007.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting en Financiën, Uitrusting en Patrimonium,  
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD.

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

(1) *Zitting 2006-2007.*

*Stukken van het Waals Parlement 607 (2006-2007) nrs. 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 11 juli 2007.*

*Bespreking - Stemmingen.*

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3241

[2007/202401]

**12 JUILLET 2007. — Décret portant approbation du protocole n° 2 et de ses avenants, conclu entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Le protocole n° 2 conclu le 1<sup>er</sup> janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées est approuvé.

**Art. 3.** L'avenant n° 1 au protocole n° 2 conclu le 1<sup>er</sup> janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées et qui concerne l'exécution du point 6 de ce protocole : nouvelles alternatives, conclu le 8 décembre 2003, est approuvé.

**Art. 4.** L'avenant n° 2 au protocole n° 2 conclu le 1<sup>er</sup> janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées et qui concerne l'exécution du point 9 de ce protocole : transfert et échange d'informations entre les services dépendant de l'autorité fédérale et les services dépendant des Communautés et Régions, conclu le 24 mai 2004, est approuvé.

**Art. 5.** L'avenant n° 3 au protocole n° 2 conclu le 1<sup>er</sup> janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées, conclu le 13 juin 2005, est approuvé.

**Art. 6.** L'avenant n° 4 au protocole n° 2 conclu le 1<sup>er</sup> janvier 2003 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées et qui concerne la définition commune de la notion de court-séjour, conclu le 13 juin 2005, est approuvé.